

Brussels, 30 April 2026

7649/26

**Interinstitutional File:
2025/0329 (COD)**

**JUR 229
ENV 275
CLIMA 156
FORETS 42
AGRI 212
RELEX 412
CODEC 525**

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Regulation (EU) 2025/2650 of the European Parliament and of the Council of 19 December 2025 amending Regulation (EU) 2023/1115 as regards certain obligations of operators and traders
(Official Journal of the European Union L, 2025/2650, 23 December 2025)

LANGUAGE concerned: **CS**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in one language version)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

**OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

OPRAVA

nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2025/2650 ze dne 19. prosince 2025, kterým se mění nařízení (EU) 2023/1115, pokud jde o některé povinnosti hospodářských subjektů a obchodníků

(Úřední věstník Evropské unie L, 2025/2650, 23. prosince 2025)

1. Strana 2, 7. bod odůvodnění, čtvrtá věta

Místo:

„(7) (...) Tato nová podkategorie nazvaná „mikro nebo malé primární hospodářské subjekty“ by měla zahrnovat fyzické osoby nebo mikropodniky či malé podniky usazené v zemi klasifikované v souladu s nařízením (EU) 2023/1115 jako země s nízkým rizikem, které uvádějí na trh nebo vyvázejí relevantní produkty, které samy vyrábějí v dané zemi, ... (...)“

má být:

„(7) (...) Tato nová podkategorie nazvaná „mikro nebo malé primární hospodářské subjekty“ by měla zahrnovat fyzické osoby nebo mikropodniky či malé podniky usazené v zemi klasifikované v souladu s nařízením (EU) 2023/1115 jako země s nízkým rizikem, které uvádějí na trh nebo vyvázejí relevantní produkty, které samy produkuje v dané zemi, ... (...)“.

2. Strana 3, 13. bod odůvodnění, druhá věta

Místo:

„(13) (...) Vzhledem k tomu, že den použitelnosti nařízení (EU) 2023/1115 bylo odložen nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/3234(7) , nelze ... (...)“

má být:

„(13) (...) Vzhledem k tomu, že den použitelnosti nařízení (EU) 2023/1115 byl odložen nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/3234(7) , nelze ... (...)“.

3. Strana 7, čl. 1 bod 6), pozměněný čl. 5 odst. 4

Místo:

„4. Navazující hospodářské subjekty a obchodníci, kteří jsou malými a středními podniky, uchovávají informace uvedené v odstavci 3 po dobu nejméně pěti let ode dne uvedení či dodání na trh nebo vývozu a na požádání je poskytnou příslušným orgánům.“

má být:

„4. Navazující hospodářské subjekty a obchodníci uchovávají informace uvedené v odstavci 3 po dobu nejméně pěti let ode dne uvedení či dodání na trh nebo vývozu a na požádání je poskytnou příslušným orgánům.“

4. Strana 10, čl. 1 bod 11), pozměněný čl. 18 odst. 2 písm. c)

Místo:

„c) veškeré technické a vědecké prostředky adekvátní k určení biologického druhu nebo přesného místa, kde byla vyprodukována relevantní komodita nebo kde byl vyroben relevantní produkt, včetně anatomické nebo chemické analýzy či analýzy DNA;“

má být:

„c) veškeré technické a vědecké prostředky adekvátní k určení biologického druhu nebo přesného místa, kde byla vyprodukována relevantní komodita nebo relevantní produkt, včetně anatomické nebo chemické analýzy či analýzy DNA;“.

5. Strana 11, čl. 1 bod 14), pozměněný čl. 22 odst. 1 písm. c)

Místo:

„c) množství zkontrolovaných relevantních produktů ve vztahu k celkovému množství relevantních produktů uvedených na trh nebo vyvezených, na které se vztahuje prohlášení o náležité péči v informačním systému uvedeném v článku 33 tohoto nařízení a k zemím produkce; ...“

má být:

„c) množství zkontrolovaných relevantních produktů ve vztahu k celkovému množství relevantních produktů uvedených na trh nebo vyvezených, na které se vztahuje prohlášení o náležité péči v informačním systému uvedeném v článku 33 tohoto nařízení; země produkce; ...“.

6. Strana 16, čl. 1 bod 25), pozměněný článek 38, nadpis

Místo:

„Vstup v platnost a den použitelnosti“

má být:

„Vstup v platnost a použitelnost“.
